



## РУССКИЙ

### МАШИНКА ДЛЯ ОЧИСТКИ ТКАНИ ОТ КАТЫШКОВ MW-3103

Во время носки трикотажных изделий на них образуются катышки.

Для их удаления разработано данное устройство. Даже ваша любимая одежда, которую вы давно носите, будет выглядеть новой после использования машинки для удаления катышков.

#### ОПИСАНИЕ

1. OFF/ON-выключатель
2. Корпус
3. Съёмный отсек для сбора катышков
4. Металлическая сетка

#### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Не используйте устройство более 1-2 минут во избежание поломки электромотора.
- Всегда вынимайте батареи из батарейного отсека, если вы не используете устройство, а также перед его чисткой.
- Не опускайте устройство в воду или другие жидкости.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект данного устройства.
- Не используйте устройство не по назначению.
- Не используйте устройство на одежде, надетой на человека.
- Не используйте устройство на махровых тканях, тканях с ворсом, на вышивках и т.п.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.

- **Опасность удушения!** Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей извлеките элемент питания из батарейного отсека и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактному адресу, указанному в гарантийном талоне и на сайте [www.maxwell-products.ru](http://www.maxwell-products.ru).
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

**ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДИТЕЛЬНЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Откройте крышку батарейного отсека.
- Вставьте 2 батареи типа «AA» (не включены в комплект), строго соблюдая полярность.
- Закройте крышку батарейного отсека.
- Включение/выключение устройства осуществляется выключателем (1).
- Положите изделие на ровную поверхность и разгладьте ткань так, чтобы на ней не было складок. Круговыми движениями удалите катышки с изделия.
- После использования выключите устройство выключателем (1).

#### ЧИСТКА И УХОД

Регулярно проверяйте батареи. Удалите батареи, если они разрядились или устройство не будет использоваться продолжительное время.

Регулярно производите чистку отсека для сбора катышков.

- Протрите внешнюю поверхность корпуса устройства мягкой влажной тканью, избегайте попадания воды внутрь корпуса.
- Не используйте абразивные чистящие средства.
- Перед чисткой сетки (4) и лезвий достаньте из отсека батареи.
- Вращением против часовой стрелки открутите металлическую сетку. Аккуратно извлеките лезвия.
- Удалите скопившуюся пыль. Установите на место лезвия и металлическую сетку, закручивая её по часовой стрелке до упора.
- Рекомендуется использовать небольшое количество смазочного масла на внутренней стороне металлической сетки для лучшего функционирования устройства.
- Остерегайтесь попадания смазочного масла на обрабатываемое изделие.
- Установите батареи в батарейный отсек, установите отсек для сбора катышков.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

#### КОМПЛЕКТАЦИЯ

Машинка для очистки ткани от катышков – 1 шт.  
Инструкция – 1 шт.  
Гарантийный талон – 1 шт.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 3В, 2 x 1,5 В «AA» (не включены в комплект)

#### УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

*Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте [info@maxwell-products.ru](mailto:info@maxwell-products.ru) для получения обновленной версии инструкции.*

#### Срок службы устройства – 3 года

**ЕАС** Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

#### ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛ Я СВЯЗИ: ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15И ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

#### ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ

#### ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:

ООО «ЛИГА ТЕХНИКИ»  
МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛ Я СВЯЗИ: РФ, 140073, МОСКОВСКАЯ ОБЛ., Г. ЛЮБЕРЦЫ, РАБОЧИЙ ПОСЕЛОК ТОМИЛИНО, МИКРОРАЙОН ПТИЦЕФАБРИКА, ЛИТ. П14.  
Тел.: +7 (495) 109-01-76,  
e-mail: [info@maxwell-products.ru](mailto:info@maxwell-products.ru)

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченного изготовителем лицо.

#### [www.maxwell-products.ru](http://www.maxwell-products.ru)

ТЕЛЕФОН ДЛ Я СПРАВОК: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

## ENGLISH

### FLUFF REMOVER MW-3103

When wearing knitted goods, fluff appears on them.

This unit is developed to remove fluff. Even your favorite clothes, which you wear for a long time, will look new after using of the fluff remover.

#### DESCRIPTION

- 1.OFF/ON-switch
- 2.Body
- 3.Detachable compartment for fluff accumulation
- 4.Metal grid

#### SAFETY MEASURES

Before using the unit, read these instructions carefully and keep them for future reference. Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Do not use the unit more than 1-2 minutes in order not to damage the electro motor.
- Always remove the batteries from the battery compartment, when you do not use the unit or before cleaning.
- Do not immerse the unit into water or other liquids.
- This unit is not intended for usage by children.

- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- Do not leave the operating unit unattended.
- Use only the accessories supplied in a set.
- Use the unit only for the intended purposes.
- Do not use the unit on the clothes while wearing.
- Do not use the unit on terry cloth, fluffy fabric, or embroidery etc

- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, remove the battery from the battery compartment and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website [www.maxwell-products.ru](http://www.maxwell-products.ru).
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

**THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.**

**USAGE**  
**After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.**

- Open the battery compartment lid.
- Insert 2 batteries of «AA» type (not supplied), strictly following the polarity.
- Close the battery compartment lid.
- Use the switch (1) to switch on/off the unit.
- Place the cloth on the flat surface and smooth out the cloth. Remove fluff from the cloth by circular movement.

- Use the switch (1) to switch off the unit after usage.

#### CLEAN AND CARE

- Check the batteries regularly. Remove the batteries if they are discharged, or if you are not going to use the unit for a long time. Regularly clean the compartment for fluff accumulation.
- Clean the outer surface of the unit with a soft damp cloth; provide that water does not get inside the unit.
- Do not use abrasives.
- Remove the batteries before cleaning the grid (4) and the blades.
- Unscrew the metal grid by turning it anti clockwise. Carefully remove the blades.
- Remove the accumulated dust. Set the blades and the metal grid on their place, turning them clockwise until bumping.
- We recommend using of small amount of lubricated oil on the outer surface of the metal grid – for better operation of the unit.
- Provide that lubricated oil does not get on the unit.
- Insert the batteries in the battery compartment, set the compartment for fluff accumulation.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

#### DELIVERY SET

Fluff remover – 1 pc.  
Instruction manual – 1 pc.  
Warranty certificate – 1 pc.

#### SPECIFICATIONS

Power supply: 3V, 2 x 1,5 V «AA» (not supplied)

#### RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

*The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail [info@maxwell-products.ru](mailto:info@maxwell-products.ru) for receipt of an updated manual.*

#### Service life of appliance – 3 years

#### Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



*This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.*

## ҚАЗАҚША

### МАТАНЫ ТҮЙІРШІКТЕРДЕН ТАЗАЛАУҒА АРНАЛҒАН МАШИНКА MW-3103

Тоқыма бұйымдарды кию уақытында оларда түйіршіктер пайда болады.

Оларды жою үшін берілген құрылғы жасалған. Сіз көптен бері киіп жүрген жақсы көрініміңіз де, түйіршіктерді жоюға арналған машинканы пайдаланғаннан кейін жаңа болып көрінеді.

#### СИПАТТАМАСЫ

1. OFF/ON-ажыратқыш
2. Корпус
3. Түйіршіктерді жинауға арналған шешілмелі бөлім
4. Металл торша

#### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны қолданудың алдында осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз және оны анықтатыш материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта айтылғандай, тікелей тағайыны бойынша пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бүлінуіне, тұтынушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

- Электромотордың бұзылуына жол бермеу үшін құрылғыны 1-2 минуттан артық пайдаланбаңыз.
- Егер сіз құрылғыны пайдаланбасаңыз, сонымен қатар оны тазалау алдында, арқашан батареяларды батареялық бөлімнен шығарыңыз.
- Құрылғыны суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған.
- Дене, сенсорлық немесе ақыл-сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Берілген құрылғының жинағына кірмейтін жабдықтарды пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны сәйкес келмейтін қызметте пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны адамға киілген киімде пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны түкті маталарды, қылшығы бар маталарды, кестелі тігістерде және т.с.с.-ларда пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге тырыспаңыз.
- Құрылғы жұмысында ақаулықтар табылған кезде, ары қарай көдеге асыру үшін мамандандырылған хабарласыңыз.

- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Берілген құрылғының жинағына кірмейтін жабдықтарды пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны сәйкес келмейтін қызметте пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны адамға киілген киімде пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны түкті маталарды, қылшығы бар маталарды, кестелі тігістерде және т.с.с.-ларда пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге тырыспаңыз.
- Құрылғы жұмысында ақаулықтар табылған кезде, ары қарай көдеге асыру үшін мамандандырылған хабарласыңыз.

**Нәзар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**

- Бұзылуларға жол бермеу үшін құрылғыны зауыттық орауда ғана тасымалдаңыз.
- Аспапты өз бетіңізбен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болған кезде қоректендіру элементін батареялық бөліктен шығарыңыз және кепілдік талоны мен [www.maxwell-products.ru](http://www.maxwell-products.ru) сайтында көрсетілген хабарласу мекен-жайлары бойынша кез-келген туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз.
- Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаныз.

**ОСЫ ҚҰРАЛ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНАУҒА АРНАЛҒАН. ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНАУҒА ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНАУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.**

#### ПАЙДАЛАНАУ

**Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдаған немесе сақтаған кезде, оны бәлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау қажет.**

- Батареялық бөлімнің қақпағын ашыңыз.
- «AA» типті 2 батареяны (жеткізілім жинағына кірмейді) үйектілікті қатаң сақтай отырып салыңыз.
- Батареялық бөлімнің қақпағын жабыңыз.
- Құрылғыны іске қосу/ажырату ажыратқыш көмегімен (1) жүзеге асырылады.

Бұйымды жазық бетке қойыңыз және онда қыртыстар болмайтындай етіп оны жайыңыз. Айналма қозғалыстармен бұйымнан түйіршіктерді жойыңыз.

Пайдаланып болғаннан кейін құрылғыны ажыратқыштан (1) сөндіріңіз.

#### ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Батареяларды тұрақты тексеріп тұрыңыз. Батареяларды, егер олардың заряды бітіп қалса немесе құрылғы ұзақ уақыт пайдаланылмайтын болса алып тастаңыз. Түйіршіктерді жинауға арналған бөлімді тұрақты тазартып тұрыңыз.
- Құрылғы корпусының сыртқы бетін жұмсақ ылғалды матамен сүртіп тұрыңыз, корпусстың ішіне судың тиюіне жол бермеңіз.
- Қажайтын тазалағыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Торша (4) мен пышақтарды тазалау алдында бөлімнен батареяларды алып тастаңыз.
- Сағат тіліне қарсы айналдырып, металл торшаны бұрап алыңыз. Пышақтарды ітпипатпен алыңыз.
- Жиналған шаңды тазалаңыз. Пышақтарды және металл торшаны сағат тілі бойынша соғына дейін бұрап, орнына салыңыз.
- Құрылғының жақсы қызмет ету үшін – металл тордың ішкі жағында жағар майдың біршама көлемін пайдалану ұсынылады.
- Өңделіп жатқан бұйымды жағар майдың тиюінен сақтаныңыз.
- Батареяларды батареялық бөлікке орнатыңыз, түйіршіктерді жинауға арналған бөлікті орнатыңыз.
- Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаныз.

#### ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҒЫ

Матаны түйіршіктерден тазалауға арналған машинка – 1 дн.  
Нұсқаулық – 1 дн.  
Кепілдік талоны – 1 дн.

Жеткізілім жинағына кірмейді

#### ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электрлік қуаттандыруы: 3В, 2 x 1,5 В "AA" (жеткізілім жинағына кірмейді)

#### ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды. аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай көдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Берілген ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды. аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай көдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

#### Құралдың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

#### Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе қитандықсыз көрсетуі қажет.



## УКРАЇНСЬКА

**МАШИНКА ДЛЯ ОЧИЩЕННЯ ТКАНИНИ ВІД КАТИШОК MW-3103**

Після тривалого вжитку на трикотажних виробах внаслідок звалювання тканини з'являються катишки. Даний пристрій призначений для видалення таких катишок з виробу. Ваш улюблений одяг, навіть якщо ви вже дано його носите, виглядатиме новим після застосування машинки для видалення катишок.

**ОПИС**

- OFF/ON-вимикач
- Корпус
- Знімний відсік для збирання катишок
- Металева сітка

**ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ**

Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і зберезьте її для використання як довідковий матеріал. Використовуйте пристрій лише за його прямим призначенням, як викладено в цій інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Не застосовуйте прилад більше 1-2 хвилини, щоб уникнути поломки електродвигуна.
- Завжди виймайте батарею з відсіку для батарей, якщо не користуєтесь приладом або перед його очищенням.
- Не занурюйте прилад у воду або в інші рідини.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі знизженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.

- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення ігор з пристроєм.
- Не залишайте увімкнений пристрій без нагляду.
- Не використовуйте приладдя, яке не входить до комплекту даного приладдя.
- Не використовуйте пристрій не за призначенням.
- Не застосовуйте пристрій на одязі, одягнуеному на людині.

- Не застосовуйте пристрій на махрових тканинах, тканинах з ворсом, на вишивках тощо.

***Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задущення!***

- Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій тільки в заводській упаковці.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей витягніть елемент живлення з батарейного відсіку та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті **www.maxwell-products.ru**.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

***ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.***

**ВИКОРИСТАННЯ**

***Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.***

- Відкрийте кришку відсіку для батарей.
- Вставте 2 батареї типу "AA" (не входять до комплекту), чітко дотримуючись полярності.
- Закрийте кришку батарейного відсіку.
- Вмикання/вимикання пристрою відбувається за допомогою вимикача(1).

- Покладіть тканину на поверхню та розгладьте тканину, щоб на ній не залишалось зморшок. Круговими рухами видаліть катишки з виробу.
- Після використання вимкніть пристрій вимикачем (1).

**ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД**

- Регулярно перевіряйте батареї. Вийміть батареї, якщо вони розрядились або якщо прилад не буде застосовуватись протягом довгого часу. Регулярно очищайте відсік для збору катишок.
- Протирайте зовнішню поверхню корпусу пристрою м'якою тканиною, не давайте воді проникнути всередину приладу.
- Не використовуйте абразивні чистильні засоби.
- Перед очищенням сітки (4),та леза витягніть з відсіку батареї.
- Рекомендується використовувати невелику кількість мастила на внутрішній стороні металевої сітки для кращої роботи пристрою.
- Уникайте попадання мастила на виріб, який обробляється машинкою.
- Поставте батареї в батарейний відсік, встановіть відсік для збору катишок.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

**КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ**

Машинка для очищення тканини або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**
Електроживлення: 3В, 2 x1,5 В "AA" (не входять до комплекту)

**УТИЛІЗАЦІЯ**



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби приладу та елементів живлення не викидайте їх разом з побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

*Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті [info@maxwell-products.ru](mailto:info@maxwell-products.ru) для отримання оновленої версії інструкції.*

***Термін служби пристрою – 3 роки***

**Гарантія**

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

**CE** *Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.*

## КЫРГЫЗ

**КЕЗДЕМЕНИ БУДУР ТОГОЛОКТОРДОН**

**ТАЗАЛООГО АРНАЛГАН АСПАП MW-3103**

Токума кийимди кийип турганда, анда бүдүр тоголоктор пайда болот.

Аларды кетирүү үчүн бул түзмөк иштетилген. Сиз жакшы көргөн көпкө кийилген кийимниңиз дагы ушул бүдүр тоголокторду жоюучу аспапты колдонгондон кийин жакшы көрүнүп калат.

**СЫПАТМАА**

- OFF/ON-өчүргүч
- Корпусу
- Бүдүрлөрдү чогултуу үчүн чечилме бөлүгү
- Металл тору

**КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ**

Түзмөктү пайдалануудан мурун колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүп, маалымат катары сактап алыңыз.

Түзмөктү түздөн-түз арналышы боюнча гана, ушул колдонмодо баяндалганга ылайык колдонуңуз. Түзмөктү туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Электр мотор бузуп калбоо үчүн түзмөктү 1-2 мүнөттөн ашык колдонбоңуз.
- Түзмөктү колдонбосоңуз жана аны тазалоонун алдында батарея отсегинен батарейкаларды ар дайым чыгарыңыз.
- Шайманды эч качан сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Бул түзмөк балдар колдонгону үчүн арналган эмес.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.

- Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
- Иштеп турган шайманды кароосуз калтырбаңыз.
- Топтомуна кирбеген жабдууларды колдонбоңуз.
- Шайманды дайындоосуна ылайык эмес максат үчүн колдонбоңуз.
- Шайманды адам кийип турган кийимге колдонбоңуз.
- Түк жана саймасы бар кеземелерге түзмөктү колдонбоңуз.

***Көңүл буруңуз!** Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойносоңо балдарга уруксат бербеңиз. Бул тумчуугуунун коркунучун жаратам!*

- Бузулуулар пайда болбоо үчүн түзмөктү заводдук таңгакында гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды өз алдынча оңдоого тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же [www.maxwell-products.ru](http://www.maxwell-products.ru) сайтындагы тизмесине кирген автордоштурган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Шайманды балдардын жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

*БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ҒАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.*

**КОЛДОНУУ ЭРЕЖЕЛЕРИ**

***Төмөндөгөн температурада түзмөктү транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.***

- Батарея отсегинин капкагын ачыңыз.
- 2 «AA» батареясы (жабдыгына кирбейт) полярдүүлугун сактап орнотуңуз.
- Батарея отсегтин капкагын жабыңыз.
- Шайманды которгучу (1) аркылуу өчүрүп/иштетсеңиз болот.
- Кийимди тегиз беттин үстүнө салып, анда бырыштар жок болгондой кылып кездемени

түздөтүңүз. Бүдүр тоголокторду айланма кыймыл менен жок кылыңыз.

- Колдонуудан кийин өчүргүч менен (1) түзмөктү колдонуңуз.

**ТАЗАЛОО ЖАНА ТЕЙЛӨӨ**

- Батареяларды мезгилдүү түрдө текшерип туруңуз. Батареялардын кубаты түгөнгөндө же түзмөк көпкө чейин колдонбогондо батареяларды чыгарыңыз. Бүдүр тоголокторду чогултуучу отсекти мезгили менен тазалап туруңуз.
- Түзмөктүн корпусунун тышкы бетин жумшак, бир аз ным кездеме менен сүртүңүз, корпустун ичине суу киргизбеңиз.
- Абразивдүү тазалоочу каражаттарды колдонбоңуз.
- Панжара (4) менен миздерин тазалаганда, батареяларды отсектен чыгарыңыз.
- Саат жебесин багытына каршы металл торун айлантып чыгарыңыз. Миздерди абайлап чыгарыңыз.
- Чогулуп калган чанды алыңыз. Миздерди жана металл торун ордуна саат жебеси боюнча бекигиче бураңыз.
- Түзмөктүн жакшы функционалдуулугун алуу үчүн металл торунун ички жагына майлоочу майдын бир аз көлөмүн колдонуу сунушталат.
- Иштетиле турган буюмга майлоочу май тушуп калбаганын текшериңиз.
- Батареяларды батарея отсегине орнотуңуз, бүдүр тоголокторду чогултуучу отсекти орнотуңуз.
- Шайманды балдардын жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

**ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ**

Кездемени бүдүр тоглоктордон тазалдоочу аспап – 1 даана.
Колдонмо – 1 даана.
Кепилдик талону – 1 даана.

**ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСУ**

Кубаттандыруу чыңалуусу: 3В, 2 x1,5 В «AA» (жабдыгына кирбейт)

**УТИЛИЗАЦИЯЛОО**



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз. Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл. Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

*Өндүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясы жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ал эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен шайман менен колдонмону арзыбаган айырмалар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө [info@maxwell-products.ru](mailto:info@maxwell-products.ru) электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.*

***Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл***

**Кепилдик**

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.



## ROMÂNĂ

**APARAT DE CURĂȚAT SCAME DE PE ȚESĂTURI MW-3103**

În timpul purtării articolelor din tricotaј, pe țesătură se formează scame.

Acest dispozitiv a fost elaborat anume pentru îndepărtarea acestor scame. Datorită aparatului de curățat scame, chiar și haina dumneavoastră preferată va arăta ca nouă chiar și după multe purtări.

**DESCRIERE**

- OFF/ON-întreprăpător
- Corp
- Compartiment detașabil pentru colectarea scamelor
- Sită metalică

**MĂSURI DE SIGURANȚĂ**

Înainte de a începe exploatarea dispozitivului citiți cu atenție instrucțiunea de exploatare și păstrați-o pentru utilizare ulterioară în calitatea de material de referință.

Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezenta instrucțiune. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau bunurilor acestuia.

- Nu utilizați dispozitivul mai mult de 1-2 minute pentru a evita deteriorarea motorului electric.
- Întotdeauna scoateți bateriile din compartimentul pentru baterii dacă nu utilizați dispozitivul, precum și înainte de curățarea acestuia.
- Nu scufundați dispozitivul în apă sau în alte lichide.
- Acest dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către copii.

- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, psihice sau mentale reduce sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă aceștea nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
- Nu lăsați dispozitivul în funcțiune fără supraveghere.
- Nu utilizați accesoriiile care nu fac parte din setul de livrare a dispozitivului.
- Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri.
- Nu utilizați dispozitivul pe haina îmbrăcată pe o persoană.
- Nu utilizați dispozitivul pentru țesături flausate, pluș, goblenuri, etc.

***Atenție!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare. **Pericol de sufocare!***

- Pentru a evita deteriorările transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Nu dezasamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de defecțiune extrageți bateria din compartimentul pentru baterii și adresați-vă la orice centrul autorizat (împuternicit) de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul [www.maxwell-products.ru](http://www.maxwell-products.ru).
- Păstrați dispozitivul la un loc inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

***PREZENTUL DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE. ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.***

**UTILIZARE**

***După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.***

- Deschideți capacul compartimentului pentru baterii.
- Introduceți 2 baterii de tip „AA” (care nu sunt incluse în setul de livrare), respectând strict polaritatea.
- Închideți capacul compartimentului pentru baterii.
- Pornirea/oprirea dispozitivului se efectuează cu întreprăpătorul (1).
- Plasați articolul pe o suprafață plană și îndreptați țesătura astfel, încât pe acestea să nu fie pliuri.

Cu mișcări rotative îndepărtați scamele de pe țesătură.

- După utilizarea deconectați dispozitivul de la întreprăpător (1).

**CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE**

- Verificați regulat bateriile. Scoateți bateriile, dacă acestea s-au descărcat sau dacă dispozitivul nu se va utiliza o perioadă îndelungată de timp. Curățați în mod regulat compartimentul pentru colectarea scamelor.
- Ștergeți suprafața exterioară a corpului dispozitivului cu o cârpă moale și umedă, evitați pătrunderea apei în interiorul corpului.
- Nu utilizați detergenți abrazivi.
- Înainte de curățarea sitei (4) și a lamelor, scoateți bateria din compartimentul pentru baterii.
- Deșurubați sita metalică rotind-o în sensul invers acelor de ceasornic. Extrageți lamele cu atenție. Îndepărtați praful acumulat. Montați la loc lamele și sita metalică, rotind-o în sensul acelor de ceasornic până când se oprește.
- Se recomandă utilizarea unei cantități mici de ulei de lubrifiere pe partea interioară a sitei metalice pentru o funcționare mai bună a dispozitivului.
- Aveți grijă ca uleiul de lubrifiere să nu nimerască pe articolul supus curățării.
- Instalați bateriile în compartimentul pentru baterii, montați compartimentul pentru colectarea scamelor.
- Păstrați dispozitivul la un loc inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

**COMPLETARE**

Aparat de curățat scame de pe țesături – 1 buc.

Instrucțiune – 1 buc.

Certificat de garanție – 1 buc.

**CARACTERISTICI TEHNICE**

Alimentare electrică: 3V, 2 x1,5 V „AA” (care nu sunt incluse în setul de livrare)

**RECICLAREA**



În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.

Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabilit.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

***Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail [info@maxwell-products.ru](mailto:info@maxwell-products.ru) pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.***

***Durata de funcționare a dispozitivului este de 3 ani***

**Garanție**

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricăru alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

**CE** *Acest produs respectă cerințele Directivei UE 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directiva UE 2014/35/UE privind produsele de joasă tensiune.*

# Maxwell

моя первая любовь

# Инструкция по эксплуатации

<b>RU</b> Инструкция по эксплуатации	<b>2</b>
<b>GB</b> Manual instruction	<b>3</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>4</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>5</b>
<b>KG</b> Пайдалануу боюнча нускама	<b>6</b>
<b>RO</b> Instrucțiune de exploatare	<b>7</b>

<b>RU</b> Инструкция по эксплуатации	<b>2</b>
<b>GB</b> Manual instruction	<b>3</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>4</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>5</b>
<b>KG</b> Пайдалануу боюнча нускама	<b>6</b>
<b>RO</b> Instrucțiune de exploatare	<b>7</b>
<b>RU</b> Инструкция по эксплуатации	<b>2</b>
<b>GB</b> Manual instruction	<b>3</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>4</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>5</b>
<b>KG</b> Пайдалануу боюнча нускама	<b>6</b>
<b>RO</b> Instrucțiune de exploatare	<b>7</b>

**RU**
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**GB**
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**KZ**
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**UA**
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**KG**
Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык нумурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык нумуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мысалы, сериялык нумуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

**RO**
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicind data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a